



**Фризеры для мягкого мороженого (IF-1, IF-3, IFE-1, IFE-3)  
Руководство по эксплуатации**



---

## Оглавление

1. Меры предосторожности.....	1
2. Эксплуатация.....	3
3. Панель управления.....	5
4. Чистка устройства .....	6
5. Рекомендации по уходу и техническому обслуживанию.....	7
6. Гарантийные обязательства.....	8

---

## 1. Меры предосторожности

### Электроснабжение

- ◆ Необходимо произвести заземление устройства согласно национальным стандартам безопасности по электрооборудованию.
- ◆ Подключать прибор и выполнять работы с электропроводкой следует в соответствии с национальными стандартами безопасности по электрооборудованию.
- ◆ Убедитесь, что линия электропитания оснащена защитой от короткого замыкания и утечки тока.

### Нормы гигиены

- ◆ Использование устройства без тщательной дезинфекции может послужить причиной загрязнения пищи, что опасно для Вашего здоровья.
- ◆ Устройство всегда должно быть чистым. Незамедлительно удаляйте остатки продуктов после использования устройства.
- ◆ При проведении мойки и дезинфекции строго следуйте правилам, указанным в настоящей инструкции по эксплуатации.

### Установка

- ◆ Фризер должен располагаться на сухой твердой поверхности. Не устанавливайте прибор под уклоном. Любое устройство, нагревающееся до температуры 70°C и выше должно располагаться на расстоянии как минимум 50 см от фризера. Не допускайте попадания на фризер влаги, осадков, прямых солнечных лучей.
- ◆ Для надлежащей вентиляции следует оставить пространство по крайней мере 30 см с обеих сторон устройства. В целях обеспечения отвода тепла фризер должен размещаться на расстоянии не менее 1,5 м от любого устройства, выделяющего тепло. Вблизи отверстий выпуска горячего воздуха не следует оставлять предметы, такие как полиэтиленовые пакеты, которые могут быть втянуты воздушным потоком.

### Подключение к электросети

- ◆ Розетка, которая будет использоваться для подключения прибора, должна быть заземлена, либо необходимо осуществить заземление металлического корпуса устройства.
- ◆ Электрические характеристики:  
Однофазный 220В/50Гц, колебания напряжения 198В-240В

---

Трёхфазный 380В/50Гц, колебания напряжения 370В-390В

◆ Площадь сечения силового кабеля должна быть не менее 2,5 мм<sup>2</sup>, иначе сеть будет перегружена, напряжение упадет, что может ухудшить работу оборудования или даже повредить его.

**Меры предосторожности:**

◆ Во избежание негативных последствий от вибрации, которая всегда возникает в процессе транспортировки, после установки прибора рекомендуется не использовать его в течение 24 часов.

◆ Температура загружаемой смеси должна быть в пределах 7°C~40°C. Если температура смеси будет вне указанного диапазона, это может привести к повреждению устройства.

◆ Чтобы обеспечить оптимальный рабочий режим устройства, регулярно удаляйте пыль с отверстий выпуска горячего воздуха.

◆ Если фризёр оборудован двумя емкостями, запрещается использовать только одну емкость, либо загружать в одну емкость смесь для мороженого, а во вторую иной продукт (исключение составляют устройства с двумя компрессорами).

◆ Для устройств с питанием 380В необходимо удостовериться, что вал размешивающего механизма в момент пуска вращается в направлении по часовой стрелке. Если вал размешивающего механизма вращается в противоположном направлении, следует перекоммутировать какие-либо два силовых провода из трех фаз.

---

**ФРИЗЕР ДЛЯ МЯГКОГО МОРОЖЕНОГО COOLEQ IFE-1**

	440x750x850
Габариты НЕТТО ММ	
Вес НЕТТО кг	80
Мощность кВт	1,3
Напряжение В	220
Объем бункера Л	3,5
Производительность л/час	16
Хладагент	R134A
Мощность компрессора кВт	0,69

**ФРИЗЕР ДЛЯ МЯГКОГО МОРОЖЕНОГО COOLEQ IFE-3**

Габариты НЕТТО ММ	540x750x850
Вес НЕТТО кг	100
Мощность кВт	1.7
Напряжение В	380
Объем бункера Л	7
Производительность л/час	20
Хладагент	R134A
Мощность компрессора кВт	0,9

**ФРИЗЕР ДЛЯ МЯГКОГО МОРОЖЕНОГО COOLEQ IF-1**

Габариты НЕТТО ММ	440*750*800
Вес НЕТТО кг	100
Мощность кВт	1,5
Напряжение В	220
Объем бункера Л	7
Производительность л/час	16
Хладагент	R134A
Мощность компрессора №1 кВт	0,69
Мощность компрессора №2 кВт	0,18
Ночной режим	да

**ФРИЗЕР ДЛЯ МЯГКОГО МОРОЖЕНОГО COOLEQ IF-3**

Габариты НЕТТО ММ	540*750*910
Вес НЕТТО кг	110
Мощность кВт	2,1
Напряжение В	220
Объем бункера Л	3,5
Производительность л/час	20
Хладагент	R134A
Мощность компрессора №1 кВт	0,9
Мощность компрессора №2 кВт	0,18
Ночной режим	да

---

## 2. Эксплуатация

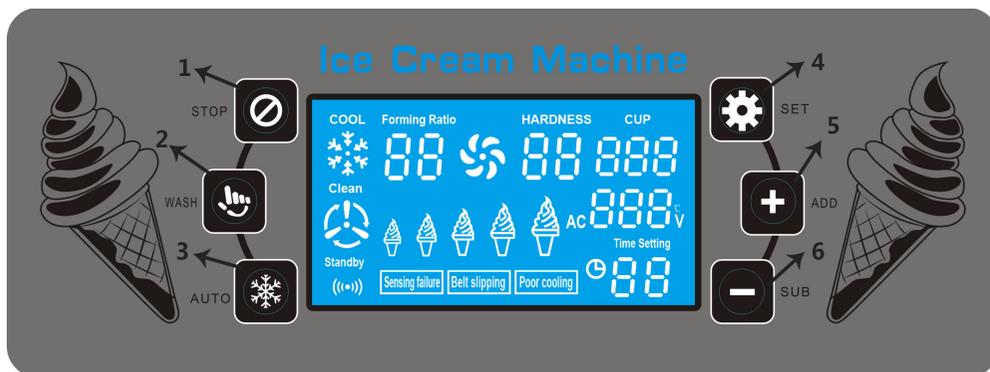
### Производство мороженого

1. Установите две расширительные трубки в отверстия подачи каждой емкости бункера соответственно.
  2. Загрузите смесь для мороженого в загрузочную емкость. Смесь будет попадать в емкость для размешивания через нижнее отверстие расширительной трубки.
  3. Ожидайте около 2 минут, до тех пор, пока вся смесь не попадет в барабан. Нажмите кнопку PRODUCE (производство) чтобы запустить фризера. Первым запускается мотор размешивающего механизма, через 30 секунд запускаются вентиляторы компрессора и конденсатора. В этот момент горячий воздух выходит через выпускное отверстие конденсатора, а температура емкости фризера быстро снижается. Мороженое будет готово через 15-20 минут. Если Вы в этот момент хотите остановить процесс, нажмите кнопку Stop (стоп) для остановки фризера.
  4. При поворачивании рукоятки на рабочей группе фризера, соответствующий перемешивающий механизм останавливается, и мороженое поступает из выпускного отверстия. Выпускные отверстия справа и слева связаны с левой и правой емкостями для размешивания, подается мороженое одного цвета. В выпускном отверстии по центру смешивается мороженое из правой и левой емкости, подается мороженое двойного цвета.
- Меры предосторожности:** в то время как мороженое подается из выпускного отверстия, уровень смеси в емкости для размешивания снижается. В случае, если в емкости остается слишком мало смеси и возникает посторонний шум, перемешивающее устройство может быть повреждено. Необходимо проверить, не заблокировано ли нижнее отверстие расширительной трубки каждый раз, когда слышен посторонний шум.
5. Устройство автоматически отключается, когда мороженое достигнет заданной твердости. Фризер перезапустится приблизительно через 5 минут автоматически. Если Вы хотите продолжить производство, поверните любую рукоятку блока выпуска.

### Меры предосторожности:

1. Когда мороженое достигает заданной твердости, и Вы не хотите извлекать его из емкости, нажимать кнопку REFRIGERATION (охлаждение) не следует, в противном случае устройство может быть повреждено.
2. Модели фризеров для мягкого мороженого предназначены для выпуска партии продукции. После выработки определенного количества мороженого Вы не можете получить следующую партию. Необходимо подождать несколько минут до тех пор, пока в барабане не будет закончено охлаждение мороженого для подачи.

### 3. Контрольная панель



1. STOP (стоп)
2. WASH (чистка)
3. REFRIGERATION (охлаждение)
4. SET (настройки)
5. ADD (добавить)
6. SUB (убавить/хранение)

#### А. Рабочий процесс

1. Режим ожидания, нажмите кнопку "WASH» (чистка), на дисплее горит индикатор процесса чистки, в начале процесса чистки индикатор шкива повернут, мотор перемешивающего устройства начинает работать, нажмите кнопку "STOP", на дисплее выключается индикатор очистки, индикатор шкива прекращает вращение, мотор перемешивающего устройства прекращает работать, выход из программы очистки.

- 
2. Режим ожидания, нажмите кнопку "REFRIGERATION" (охлаждение), на дисплее горит индикатор процесса охлаждения, в режиме охлаждения мотор размешивающего механизма начинает работать, через 3 секунды начинается сжатие, когда уровень твердости достигнет 99, компрессор прекратит работу, через 10 секунд прекратит работу миксер, нажмите кнопку "STOP" (стоп), на дисплее гаснет индикатор процесса охлаждения, мотор размешивающего устройства прекращает работать, окончание процесса охлаждения.
  3. Режим ожидания, нажмите кнопку «SUB» (хранение), на дисплее загорится индикатор хранения, система хранения начинает работать. Нажмите кнопку "Stop" (стоп), экран дисплея выключается, режим хранения прекращает работу,

#### Б. Настройки

1. Настройка параметров твердости мороженого: режим ожидания, нажмите и удерживайте в течение 4 секунд кнопку "SET" (настройки), дисплей начинает мигать, начинайте настройку после второго светового сигнала, в это время оперируйте кнопками "увеличение" или "уменьшение", Вы можете настроить значение твердости получаемого продукта. Если в течение 5 секунд не оперировать кнопками «увеличение» или «уменьшение», цифра на дисплее прекратит мигать, происходит автоматический выход из режима настройки и сохраняются выбранные параметры
2. Система охлаждения перезапускает настройку времени: в режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку "SET" в течение 8 секунд, нижний правый угол экрана настройки времени начинает мигать, начинайте настройку после второго светового сигнала, в это время используйте кнопку "увеличение" или "уменьшение" чтобы установить время повторного пуска системы охлаждения; если в течение 5 секунд не оперировать кнопками "увеличение" или "уменьшение", номер окна прекратит мигать, происходит автоматический выход из режима настройки и сохраняются выбранные параметры .
3. Количество рожков (порций): режим ожидания, нажмите и удерживайте кнопки "увеличение" и "уменьшение" в течение 5 секунд, Вы можете выбрать нужное количество порций.

#### Ночной режим

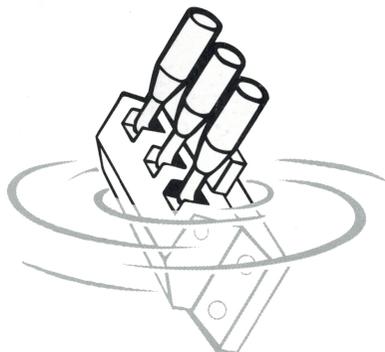
Когда провод питания подключен к источнику питания, ночной режим может быть активирован переключателем, на боковой панели прибора. Перевидите переключатель в положение «ON» для включения ночного режима. Текущая температура отображается на дисплее красными цифрами. Для выключения ночного режима, перевидите переключатель в положение «OFF», при выключении ночного режима индикаторы на дисплее погаснут и ночной режим будет выключен.

---

#### 4. Мойка устройства

1. Мойка перед использованием:

- а) поверните пластиковые гайки/крепления в направлении против часовой стрелки, всего гаек 4 шт., демонтируйте выпускной блок;
- б) промойте загрузочную емкость, расширительную трубку, емкость перемешивающего механизма с использованием моющей или дезинфицирующей жидкости;
- в) поместите выпускной блок в емкость с моющей или дезинфицирующей жидкостью. Поворачивайте ручки 2-3 раза, чтобы промыть их. Удалите поперечное крепление, выньте поршень из блока, почистите поперечное крепление и поршень.



2. Мойка после использования:

- а) наполните водопроводной водой загрузочную ёмкость; нажмите кнопку «WASH» (чистка) для того, чтобы запустить мешалку на 3-5 минут до тех пор, пока остатки мороженого в барабане мешалки полностью растают. Поверните рукоятку и слейте воду из барабана. Повторите процедуру несколько раз.
  - б) промойте выпускной блок.
- Повторите действия, описанные выше в разделе "Мойка перед использованием" - подпункты «а» и «б».

#### 5. Рекомендации по уходу и техническому обслуживанию

1. Управление фризером должно осуществляться только профессиональным специалистом. Это аппарат для приготовления продуктов питания. Очень важно всегда поддерживать устройство в чистоте и порядке.
2. После каждого применения устройства очистите все детали, которые находились в непосредственном контакте с мороженым, это:

---

выпускной блок, емкость для размешивания, вал размешивающего механизма, расширительная трубка, загрузочная емкость и т.п. Это необходимо сделать, как только фризер прекратит работу. Перед следующим применением тщательно просушите все детали.

3. Регулярно проверяйте приводные ремни. Если ремень ослаблен, отрегулируйте расстояние между роликом и мотором размешивающего механизма.

4. Если устройство не использовалось в течение продолжительного времени, переведите основной выключатель в положение «Выключено». В случае, если питание будет подаваться, устройство перейдет в режим ожидания.

## **6. Гарантийные обязательства**

1. Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня поставки при соблюдении условий эксплуатации.

2. Сбои в работе фризера вследствие неправильной эксплуатации, нарушения инструкций настоящего руководства не признаются гарантийными.

3. Сбои в работе фризера вследствие неправомерных действий по изменению конструкции устройства без письменного согласия производителя, удаление устройств защиты или иных частей не признаются гарантийными.

4. В течение гарантийного периода расходные материалы, такие как вал мешалки, резиновая прокладка не подлежат поставке по гарантии.

5). Период гарантийного обслуживания начинается с даты покупки (дата квитанции или счета). Покупателям необходимо направлять Гарантийную Сервисную Квитанцию назад по нашему адресу после покупки наших продуктов.